

РУССКО-ЭВЕНКИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ К „ПЕРВОЙ КНИГЕ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ШКОЛ
НАРОДОВ КРАЙНЕГО СЕВЕРА“ Д. Б. ЭЛЬКОНИНА

На эвенкийский язык перевели В. А. Горцевская и А. М. Салаткина

ПОСТРАНИЧНЫЙ СЛОВАРЬ К БУКВАРНОЙ ЧАСТИ

стр. 26.

ма́ма эне
па́па ама
ту́т эду
та́м таду

стр. 27.

но́с онгокто
со́н ами, толкнн
ко́т кошка
ко́м момбокто
со́к чукса
со́м олло гэрбин
са́м мэнэкэн
су́к гара
су́п силэ

стр. 28

ла́па мана
луна́ бега
мука́ бурдук

стр. 29

лу́к бэр
ко́л тыпкэн
ло́м сэлэмэ капурал
по́л пол, олдоксомо такэлаг...
гулэду
кто́ нги

стр. 30

оки́о окно
су́мка потакан
па́лка ивэллэ, мо́кан
ка́ска сэлэмэ авун
у́тка чивкан
по́лка нэкчэнгки
ку́кла эвивун-хутэкэн
ла́мпа лампа

стр. 31

ки́т малтар (*ламуды бэйнгэ*)
са́ни толгоки
пи́ла хувун
ли́са сулаки
ло́си мотыл
и да; ли́са и у́тка — сулаки
да чивкан
мо́лото́к халка

стр. 32

ми́ска би́ла (*тыгэ*)
пи́лит хунадыран

стр. 33

ма́ла хулукун
купи́л униерэн, гара́н

стр. 34

о́н нунган
о́на нунган
пи́ли́л худячан
чу́пал бурурэн
пи́са́л дукудячан

стр. 35

совá ингтылгун
волк иргичи
вйлка вилка, депивун-гида
лбвит дяваксияран
ловйл дяваксиячан

стр. 36

нора́ авдун
кора́ улдакса, ирэктэ
коро́ва мачалэ
воро́на тураки
сор намнэ
пар сувгин
топо́р сукэ
това́р товар, идэг, торго
у́тро тымани
па́рта классты тэгэнги
на́рта толгоки
ка́рта карта
карти́на онёр
стакáн кугдыка, чонгтоко
старйк этыркэн
ва́рит улэдерэн

стр. 37

рука́ нгалэ
ра́ма рама
рот амнга
рису́нок онёр, онёвун
росá силэксэ
рисова́л онёдёчон

стр. 38

у ма́мы энеду
мы́ло мыло
мы́ла силкидячан, авдячан
вы́мыл силкичан, авчан

стр. 39

сосна́ дягда

стр. 40

лопа́тка эривучэн

стр. 41

во́лосы нюриктэл
сы́ гургактал
бсы илчар

стр. 42

куст супирэ, секта
стул тэгэнги
сто́йт илитчаран
висй́т докучадяран

стр. 43

три илан
трава́ чука
смотри́ ичэткэл
кто нги
пльвуй́т тысадяра

стр. 44

дом дю, гулэ
дым сангьян, нуни
доска́ олдоксо
дрова́ мол
два дюр
двор тулигидэ, кура
идй́ нгэнэкэл
сидй́ тэгэтчэкэл
до́ма дюдуви
да э-э

стр. 45

одй́н эмукин
одна́ эмукин
ло́дка дяв, онгкочо

стр. 46

лес моса, аги
мел багдама дукунги
де́ти кунгакар
се́ти адыл
ве́тка гара

сѣтка адылкан
сел тэгэрэн
улетѣл дэгэрэн
вот эр-кэ
дѣрево мо
тѣтерев хороки
пионѣр пионер
пионѣрка пионер хунат

стр. 47

ест девдерэн
ел девдечэн
пел давладечан

стр. 48

водá му
в норé авдунду
на столé столду

стр. 49

ногá халган
гúси нюнгнякил
горá урэгэн, камнига
иглá инмэ
игрá эвивун
рогá иел
дорóга хокто
кнйга тангивун
у дóма дю дагадун
луг кэвэр

стр. 50

год аннгани
икрá тыруксэ, тысэ
гóсти матал, ирэмэдел
гóсти гирамнал
сапóг кожама унта
пирóг пирог (*алапчу колобо-*
кон)
у нас мунду
бýли бичэтын
ѣли девдечэтын
вкúсные алапчул
дáли бурэ

стр. 51

где иду
перó сэлэмэ дукунгки
в лáвке лавкаду
готóвит урóки итыгадяран
нарисовáла онѣрон

стр. 52

подрúги гиркил-асаткар
готóвили итыгадечатын
берлóга авдун
слог түрэн хадыканин
снег иманна, сингилгэн
вýпал иманаран
мнóго кэтэ
онй нунгартын
ѣдут сирункэтчэрэ

стр. 53

úхо сен
мех бэйнгэксэ
мúха гилкэ, дылкэн
мох лалбука, лавикта
пóрох порох
сáхар сахар
охóта бэюмэкит
охóтник бэюмимни
ходíл нэнэдечэн
вóлки иргичил
хвост ирги
нйтки томко

стр. 54

сарáи сараил
сарáй сарай
линѣйка линейка (*играун*)
ýней ненгдэлэ, сангикса
ýлей сэрэнгки гулэкэнин
лáйка гогонмон
мáйка дюганиды рубашка
войнá кусин
войскá войско, кусимнил
скамѣйка игоним тэгэнгки
сдѣлали очатын
стенá гулэ олдонин
игрáли эвидечэтын

командир илкэчимни
скорей на врага химач булэн-
тыки

стр. 55

мой силликал
пей умкал
дай букэл
лей унгукэл
клей ламбаракэл
рисуй онёкол
ведро мулэнгки
перед едой эделиви девми

стр. 56

мой минниги
мой топор минниги сукэв
твой синниги
твой топор синниги сукэс
молоток халка
лентяй энэлгэ
иди нгэнэкэл
коли гидалакэл
бери гакал
думал дялдадечан
говорит гундерэн
нет эчэ
не пойдуй этэм сурурэ
холодно ингиничу

стр. 57

рыба олло
берег дяпка
бутылка бутылка
булка булка (колобо)
бусы ярил
белка улуки, кэрэмуи
буква буква, самэлки
труба труба (куничун)
барабан барабан
болото лэвэрэ, дэт, булэн
работа хава
бурундук улгуки, мэрилки

стр. 58

обед деикит тыргани дули
дуи
брат акни, нэкуи
рыбак олломинни
невод ирчачивун, гунчивун
некла иритчэчэн
блины блини (дептылэ)
хлеб колобо
еда дептылэ
собака игинакии
медведь амикан, хомоты, манге
поймала дявараи
видел ичэчэн

стр. 59

балка хэгды нэнтун гулэду
палка нвэллэ, мокаи
бой кусикит
пой давлакэл, икэкэл
бей дуккэл, иктукэл
пей умкал
бил иктудечэн, дугдечэн
пил умдячан
молоко укумни
труби трубат эвикэл

стр. 60

гриб дэгиннэгктэ
столб мугдэсэн, туру
клуб клуб, эвикит
сугроб хувунгэ, чурбука
весело сэвденчу

стр. 61

это эр
этот эр
эта эр
это ултан
аэроплан дэниктэвун
ходили нгэнэдечэтыи
крикнул орсенаи, тэпкэсэнэи
ответило гунэи, дяврэн

стр. 62

часы часы

чай чай
чайник чайник
чайка умнэгэты
час час
часовой тыгичимни
свечá хеву
плечó мирэ
чулóк кулури
числó тангу
четыре дыгин
ученик алагувумни
котóрый час ады час

стр. 63

очки эсаптур
ручка эсин
бочка бочка
спичка нуливун
кйсточка дэвэвун, тыпавун
пéчка печка
дéвочка асаткан, хунаткан
вётка гара
вёточка гаракан
уточка чивкакан
лэнта лента
лампочка лампакан

стр. 64

что экун
чтэние тангин
пóчта почта
мáчта нгоним серанг
читáй тангкал
читáет тангдяран
читáл тангдячан
считáй тангдякал тангува
считáет тангдяран тангува
считáл тангдячан тангува
отвечáй гундекэл, дявдекэл
отвечáет гундерэн, дявдерэн
отвечáл гундечэн, дявдечэн
чинй санганэкэл
чйнит санганэдерэн
чинйл санганэдечан
учй алагукал
учит алагудяран

учйл алагудячан
вéчером асилтанэ, долбол-
тоно
все упкачин
дóма дюдуви
на стенé гулэ олдондун
урóки урокил
крáски дэвуксэ
надéл тэттэн
чай готóв чай хуючэ
несй эмэвкэл

стр. 65

летйт дэгдерэн
лэчит айтчаран
вётер эдын
вéчер долболтонони
врач аичимни
дúет эдындерэн
наступйл оллан
ну-ка читáй! тангкал кэ-сэ,
тангдягат!
пóмни дэнчакал

стр. 67

спичка нуливун
сидйт тэгэтчэрэн
стойт илитчаран
висйт локучадяран
портрёт бэе дэрэн онёвчо

стр. 68

что дéлает? эдяран?

стр. 69

кричú оредям
кричит оредяран
молчú симуладем
молчит симуладерэн
стучú конгкодём
стучит конгкодёрон
учú алагудям
учит алагудяран

Лечу айдым
лечит айдыран
птичка чипича
мбем силкидырав
трубочист сангняйма юкит-
вэн тэсимни
чисто дучамат

стр. 70

шуба хэбилмэ, куннгу
шапка авун
пушка пушка
шило силгивун
чашка тыгэкэн
шишка бокото, нянгта
подушка тыру
рубашка рубашка, дову
шалаш балаган
карандаш дукунгки
уши сер
на сосне дягдаду
на кедре болгиктаду, такты-
канду
на пихте нгангтаду

стр. 71

пиши дукукал
пишу дукудым
спешы хэлинчэкэл
спешу хэлинчэдем
маши арпулкал
машу арпулдям
пришла эмэрэн
пора в школу таткиттула
сурудэви элэкин оран
надевай тэткэл
скорей химат
берй гакал
опоздаём аманнидырав
машет арпулдяран
наша мунги, митнги
хорошо аят
не шуми! экэл янггура, экэл
тэпкэрэ
не шали! экэл дэмэррэ

стр. 72

дверь уркэ
олень орон
ел девдечэн
ель асикта
мель арба
день тыргани, инэнги
пень мугдэкэн
сеть адыл
кость гирамна
гусь нюнгняки
лось моты, токи
букварь букварь
календарь календарь
куовать ангки
тетрадь тетрадь
тюлень кума
глухарь хороки
лебедь гаг
ночь долбони
росла балдыдячан
улетел дэгилен
за ним амардун
долго горovo
бегал туксактадячан
стало темно хактыра оран
настала ночь долбони олан
видит ичэттэн
смётрит ичэтчэрэн

стр. 73

ест девдерэн
есть бисин
шест нгоним серанг, анавуя,
тулгувун
шесть нюнгун
мел багдама дукунгки
мель арба
угол ониган
уголь элла
брат акин, нэкун
брать гами
возьми гакал
поставь иливквал, нэкэл
не надо экэл
сutki долбони-тыргани

кон 'эвикит бабкалди
 конь мурин
 бсе нь болонь
 куст супирэ, секта
 сухарь олговчо колобо
 брось нодакэл
 вынь урискал
 встань илкал
 оставь эмэнкэл
 отзеть на вопроьсы гукэл
 ханнгурду
 вопроьс ханнгун
 ловить дяваксими
 оттолкнул анаран
 налим сэнган
 карась колемте
 окунь некэчэн

пилить хунами
 рубить молами, хонгноми
 читать тангми
 считать тангми тангува
 умёт садерэн, савка бисин
 писать дукуми
 рисовать онёми
 шть уллими
 вышивать уллилэми

письмо дукувун
 конький сэлэмэл сирунгкэчи-
 вур
 окунький некэчэр
 пенький мугдэкэчэр
 огонь того
 огонький тогокор
 день тыргани, инэнги
 денький тырганикар
 мальчик бэеткэн, хуркэкэн
 пальчик умукэчэкэн
 уголький эллакар
 большой хэгды
 маленький хулукун

дёньги мэнгур
 отправил унгэн
 мильий аяври, мулликан
 дёдушка амака
 мне минду
 вчера тынэвэ
 катались сирунгкэтчэчэтын
 очень сот
 купил гачан, униечэн
 марка марка
 скоро амакан
 бюджет биденгэн
 он сам мэнэкэн
 тебе синду

зёркало ичэвкэвун (*ханянми*
 ичэчивун)
 замок тыннгавун
 загадка тагивка, нэнэвкэ
 задача тангивка
 глаза эса
 гроза унгня
 узь чы игравур, чиктыдер
 совхозы совхозил
 колхозы умунупкичил
 морозы ингисэл
 газета газета
 зима тугэни
 наступила оран
 пришлы эмэрэ
 лепили тыпадечатын
 из снега иманнадук
 баба (*снежная*) аси иманнадуж
 заморозил донготонгнон
 ему нунгандун
 больно энү

гнездо умук, чапэ
 звонок юргин, кингнавун
 возьми гакал
 возмите гакаллу

здоров авгара
здание гулэ
эзлит хуктывдерэн
эздил нгэнэдечэн, сурудечэн
звезда осикга
звери бэйнгөл
гвоздь гвоздь
прозвонил юргилбурэн, кинг-
налбуран
дети кунгакар
идите на урок нгэнэкэллу
уроктула
задачник задачник
будем биденгэвун
решать решайми, дялдами
запишите дукукаллу
закройте сомкаллу
заболел усэллэн, буглэллэн
теперь эсикэн
завтра тэгэми
не спим адерэв
стучим конгкодэров

стр. 80

летом дюга
раздэтый дюлакин

стр. 81

паровоз паровоз (сувгинди
ирувун)
наловили оллово бултара
в корзынах конги, буксэкэдук
учивча
повезли нгэнэврэ
приготовили итыгара
береги одёкол
чисти тэсикэл

стр. 82

вокзал вокзал, поездыл илки-
читын
здание дю, гулэ, бикит

ноезд поезд
эздили нгэнэдечэтын, хуктыв-
дечэтын
здравствуй! мэнду! авгарат
бикэли дорово!
город город
работает хавалдиран
старший брат акин
мы бу
далекó горо
туда тала
билеты билетыл
вагон вагон, ирувун
загудэл куниллан
гулók кунис
эхали нгэнэдечэтын
быстро химат
встретил арчаран
о нашем мунгигили

стр. 83

кожа нанна, нечуксэ
сажа элла, нучи
лужа тагин
жар хэку
пожар лурги, бадара
хожу гиркунгнам
лежу хуклэнгнэм
сизу тэгэчингнэм
жук кумикэн
журнал журнал
жарко хэку
жужжали даргинадячатын
ножи пуртал, котол
лыжи суксиллал, кинглэл
покажи ичэвкэкэл
положи нэкэл
бежит туксадиран
лежит хуклэдерэн
не страшна эче нгэливсипчу
биси
нужный гэлэвдерил
дружный аяралдыл, гиркилат
чэрил
по дорбжеке хоктокондули
ножки халгакар

моржй киямил, кумал (ламуды
дыл бэйнгэл)
живүт бидерэ
в море ламуду
лежат хуклэдерэ
на льдинах дюкэлду
снимает хигдерэн
шкура ирэхсэ
режет минэдерэн
сторож тыгичимни

стр. 85

нёрна кума
кит малтар (ламуды бэйнгэ)
бёлый медвёдь багдама саты-
мар
морские звёри ламудыл бэй-
нгэл
лесные звёри урэдыл бэйнгэл
домашние живётные авду-
чар, бивукил авдул
служат человекү хавалдыра
разговёр улгумэчин
какие авадыл
сторожит тыгитчэрэн
крылечко туктывукэн гулэ
икиттун
колечко унякаптун

стр. 86

жар хэку
шар мумбума
крыши гулэл оёлтын
сизу тэгэтчэм
жйли бидечэтын
шйли уллидечэтын
сильный энгэси
одежда тэтыгэ
штаны хэрки
пиджак урумкун сучэн
стужа ингин
жарко хэкупчу

игёлка инмэ
нитки томкол, чивал

стр. 87

дали бурэ
называется гэрбичивувки
рассказ улгур
пожар бадара, лурги
горёл лургидыран
приехали эмэчэтын
пожарные бадаравэ сичимвил
тушйли ситчэчэтын
огонь того
помогала бэлэдечэн
осталась эмэнмурэн
плакала сонгодёчон
послали унгнэ
спас айран
отдал бурэн
матери энеду

стр. 88

пояс бусэ
яма улэгэр, чопко
ясли кунгакарвэ иргиткит
лаял гогодечон
сеял путэдечэн
стойл илитчачан
сад сад, куре
ягоды диктэл
яблоня яблокомкура
растут балдыдыра
поспели иррэ
смотрел ичэтчэчэн
как он
дядя ака
рвал тавдячан
черника унукта, девсигэ
брусника химикта
смородина нгокли, игэликте
малина диктэ гэрбин

стр. 89

мяч мячи к, мячкан

кйнул нодаран
едят депчэрэ
травá чука
йгель онго, лалбука
мáсо үллэ

стр. 90

мал хулукун
мал монгидячан
рад урунивчэ
ряд даран
пять лет тунга андганил
повелá суруврэн
сядь тэгэкэл
посидй тэгэткэл
побежáла туксасинан
стáла иллан
мять монгими
мать эне
ей нунгандун
нельзй энги
егó нунганман
вóдят нгэнэвдевкил
гуляет гиркудяран
няня аси иргитчимни, улимни

стр. 91

я би
мне минду
пёрвый элекэсипты
вóсемь лет дяпкун аннганил
дévять лет егин аннганил
учúсь алагудям
второй ге
сестра нэкун, экин
тóже нян, туги-дэ
хожú гиркудям
дэтский сад кунгакарвэ иргит-
киг
вяжú уйдем, сирадям, нэкэ-
дем
учú алагудям
пишú дукудям
сижú тэгэтчэм
ёду хуктывдем
лежú хуклэтчэм

стр. 92

котя́та кошкаткар
лисы́та сулакиткар
уты́та чипканчикар
гусы́та нюнгнякиткар
оленья́та орончикар
река́ бира
гблодны деммукир
подкράлась дюрмаран
схватйла дяваран
отнесла́ нгэнэврэн
остáлись эмэнмурэ
без мáтери энинэ ачин

стр. 93

у меня́ минду
у тебя́ синду
скóлько оки

стр. 94

шесть нюнгун
семь надан
дэсáть дяи

стр. 95

юла́ хоролдэри эвикэн
юрта дю
куда́ илэ
улетéли дэгрэ
наступйла оран
болбóто булэ, лэвэ, дэт
юг юг
зимóй тугэ
замерзáют доиготодэрон
теплó няма
нóвая омакта
юбка юбка (тэтыгэ)

стр. 96

ключ ключ (тынгнавунма ни-
вун)
крючóк хиннавун
пилю́ хунадям
мелю́ хургудем

топлю илатчам
люблю аявдем
ловлю дяваксидям
кормлю улидем
собирают тавдыра
разрывають сегикатчэрэ
достають онголитчара
клюква дергикта
красный хулама
кислая дери
полёзная гэлэвдери
покробт дасчанган
болото дэт, лэвэ, булэ
куропатки хелакил
клюв онголо
сова ингтылгун

стр. 97

кружок муруктэ
ручка ручка
брюки брюки
круг муруктэ
крюк лонгкика, оллоң
острый эмэр, сулимэ
неси эмэвкэл
пила хувун
пилю хунадым
распилю хунасчам
принесу эмэвдем
читають тангдыра
решают дялдадерэ, решайдыра
помогают бэлэдерэ
другим хунгтулду

стр. 98

делаю одям
встаю тэгэдем
рано унэ
утром тыматнэ, тэгэлтэнэ
мбю силкидым, авдем
шея никимна
завтракаю тыматнэ девдем
после амаргут
обедаю девдем
потом тадук, амаргут
рыбалка олломokit

поставили иливрав
наливаю унгутчэм
убираю такусчам
таскаю дюгудем
гоняю асактадым
гуляю гиркудым
пою давладем, икэдем
бегаю туксактадым
кончаю этэдем
молчу симуладем
спешу хэлинчэдем

стр. 99

ёлка асикта
ёжик инмэчи бэйнгэ
жил бидечэн, индечэн
игёлки инмэл
гнездо авдукан
мышь тэпурэкэн, сингэрэкэн
нашли бакара
унесли нгалисина
домой дюлави
живёт бидерэн
даёт бутчэрэн

стр. 100

одно умукэн
ведро мулэнги
весло уливун
мое миннги
твоё синнги
разговор гумэттын
пенал пенал, дукунгкирук

стр. 101

котёл калан
верёвка хэркэвүн
звёзды осиктал
самолёты дэгиктэвур
плывёт дяврадыран
несёт эксэдерэң
пулемёты пулемётыл
гребёт улидыран
везёт ирудыран
на небе нянгняду
поёт давладерэң, икэдерэң

причáлила агрэн
берёт гадярэн
идёт нгэнэдерэн
посёлок гулэсэг, бикит
брэвно мо оговчо

стр. 102

лисёнок сулакиткан
телёнок энгнэкэн, мачалэткан
котёнок кошкаткан
олёненок орончикан
орлёнок киранчикан
утёнок чивканчикан
гусёнок нюнгякиткан
горноста́й делэки
тюлень кума
в тайгэ агиду
в тундре дэтту
растёт балдыдярэн
в поле агланду

стр. 103

октябрёнок октябрьчикан
на грудí хикэнду
мел багдама дукунгки
вёз ирудячан
воз ирувун
нёс нгалидячан
рёв орен, эрин
ров якта, чопко
живёт хукитэ
пастух этэчимни
слышен идерэн, долдывдярэн
длинный нгоним
пасётся онгколидярэн
вол хавалдари мачалэ
перепрыгну́л микчанэн
кавалерия мурласал кусимнил
самолёты-ястребкí дэгиктэ-
вур-ястребокил
отряд пехоты гиркумал куси-
мнил отрядытын
штык гивавун пэктырэвуиду

стр. 104

лицо дэрэ

яйцо умукта
кольцо унякантун
заяц муштукан, туксаки
палец умукэчэр
песёц чатырэ
цель кунргэ
цель цель, чоковун
цена таман
лоб омкото
брови саримиктал
отец амни
прóдал улиерэн
нушйстый лэпимэ
на конце муданду

стр. 105

но́жницы кант
чернильница черниларук
птица дэги
страница страница
рукавица коколло
пуговица имэниэ
луковица энгуктэ
улица тулигидэ
курица курица, тумнты
крыльцо туктывун гулэ икит-
тун
учительница алагумни-аси
ученица алагувумни-асаткан
открóй никэл)
найди бакакал
на котóрой авгуду
блюдце кантама хулукун тыгэ
рабóтник хавамни-бэе
удáрник аят хавалдари
колхозница колхозник-аси
рабóтница хавамни-аси
удáрница аят хавалдари аси
лётчица дэгиктэмни-аси

стр. 106

кузнёц тавичимни
боёц кусимни
граница дякка
напáли туксанчэрэ
странá страна, буга

прогна́ли эрэстэ
быстрее́ химатмарит, камаят
охраня́ет этэетчэрэн
ца́пля хэгды дэги гэрбин
куропа́тка хелаки
тэтерев хороки

стр. 107

колесó чунгурэ
свет нгэри
краси́вая гудей
больни́ца аиткит
ци́фры тангу самэлкилин
зй́бнут хиктырэтчэрэ
отчегó экундук
течёт эендерэн
младéнец хулукукэн кунгакан
неда́вно эсин горо биси
изпруда́ улэвчэдук амуткандук
полотéнце авуптын

стр. 108

одй́надиать дянумукэн
двенáдцать дяндюр
трина́дцать дянилан
четы́рнадцать дяндыгин
пятна́дцать дянтуннга
шестна́дцать дянюнгун
семна́дцать дянадан
восемна́дцать дяндяпкун
девятина́дцать дянегин
два́дцать дюрдяр

стр. 109

шúка гуткэн
ящик авса
щекá анчан
щенóк качикан
щётка тэсивун
щёлка хэне
щи силэ
óвоши куредыл балдыгар
клéщи дявангки, эюргэ
вёщи идэгэл
товáрищи гиркил
úдочка хинна
вдруг умнэт
поплаво́к хинначивун
нырну́л хуррэн

не мо́г албаран
вы́тащить урисми
помо́г бэлэрэн
отлично́ аямапат

стр. 110

ищú гэлэктэдем
ищи́ гэлэктэкэл
тащú угадям
тащи́ угакал
притащи́ли угара
положи́ли нэрэ
прибежа́ла хуктыденэ эмэрэн
йщет гэлэктэдерэн
слы́шит долдыдыран
кто́-то нги-вэл
пищи́т чуллидыран, пискана-
дыран
обра́довалась урунэн
накорми́ли улирэ
чи́щу тэсидем
обувь унтал
ры́щет дынгнилэденэ, нгосук-
тадыран
себе́ мэндуви
пи́щу дептылэ

стр. 111

челно́к онгкочо
точий хивэдечэн
плéчи мирэл
речь турэн
плач сонгон
плащ тэтыгэ
лук энгуктэ
огорóд куре

стр. 112

фонáрь хеву
фáртук нел
фóрточка окноду уркэкэн
фура́жка дюгасик авун
фуфа́йка урумкун сун утэвчэ
фи́лин гарэ
графин графин
убира́ет такусчаран
откры́ла нирэн
вы́терла авран
сложы́ла нэрэн

говёсила локорон
тёплая няма
кóфта асады тэтыгэ
повязáла пулатларан
шарф монгоптун

стр. 113

из матёрии торгадук
готóвую итыгавча
отправляют унгивкэндерэ
товáры идэгэл, торгал

стр. 114

напáли эмэнчэрэ, туксанчара
на нáшу странú мунгилэ
бугалавун
морскóй флот ламуды флот
воздúшный флот воздушнай
флот, нянгняды дэгиктэвур
в вóздухе нянгняду
победйла давдыран

стр. 115

одйн эмукин
мно́го кэтэ
лист авданна
крылó асаки, дэгтылэ
копёё гйда
воробей чипича гэрбин
муравей ириқта
ручей бираякан
се́мя чэмэ
семья кэргэн
друзья гиркил, андал
пью умдям
пёт умдяран
шью уллидем
шьёт уллидерэн
лью ункудам
льёт ункудаерэн

стр. 116

сел тэгэрэн
сьел делтэн
обёдает девдерэн
обёдаёт депилдыдерэн, хамчу-
катчаран
ёхали хуктывдячатын
отъёхали экунди-вал сурусинэ

подъёхал дагамаран
объёхал мурукэрэн, агиллак
вок' уг мурэли
вьёхал экунди-вал ирэ
выбежал юмэлчэрэн
встрётить арчамками
сьёхали сирунгкэтчэчэтын

стр. 117

в пионёрский лагерь пионерил
лагерьдулатын
объявление тэдэвун
отъезд сурулкит
сбор умунупкит
уселись тэгэкэттэ
ручей юктукэн, бираякан
густые лэндумэ
листы авданнакар
тьень ханян
сердйлся тыкундячан
срубйли молара
сьоро амакан
не ста́ло ачин оран
оста́лся эмэнмурэн
высох олгорон

стр. 118

стук конгкон
мост тыгдылэн
град бона
гром агды
трус нгэлэкэс
труд хава
гриб дэгиннгэктэ
крик тэпкэн, орен
след уля
смех инен
сказка нимнгакан
дружба гиркилэмэчин, аярал-
дын
служба хавалкит
тра́вка чукакан
без лишних слов хэлэкэе турь-
нэ ачинди
буль готóв итыгарит бикэл
записались дукуввра
назва́ли гэрбирэ
в честь победы давдыкит дя-
рин

АЛФАВИТНЫЙ СЛОВАРЬ

А

август иркин
амбар нэку

апрель мирэ
аэроплан дэгиктэвун

Б

баба аси
бабушка энекэ
багор тулгувун монгкикачи
базар униеки
балка хэгды икэптун гулэду
баня авкит
баран баран (дугивун
эвивун)
баранка баранка (колобо)
барáхтаться курбудеми
башня гугда гулэ дуганин
бегль туксактадыми
бежать туксадыми
без ачин; без дома—дюя ачин
белка улуки, кэрэмун
белó багдама
белый, -ая, -ое багдама
бельё довусик
берег дяпка
беречь одёми
берёза чалбан
бесстрашный, -ая, -ое нгэлэе
ачин, бэркэ
билет билет
бинокль бинокль (гороло ича-
чивун)
бинт яптуптын
бить иктудеми, дугми
биться кусидеми
благодарить благодаридями

благодарный, -ая, -ое благода-
ридари
блесна тудяма хивикэн, ту-
дыма пунну
блестеть гилбэндеми
близко дага
блин блин (колобо)
блюдо каптама хэгды тыгэ
блюдце каптама хулукун тыгэ
богач баян
бодгить сэвденнгитчэми
бо-вой, -ая, -ое кусиды
боёц кусимни
бой кусин
бок олдон
болеть буглэдеми, энундеми
болото дэт, лэвэ, булэ
болтать чуллими, хитэклэ
гунми
больница аиткит
больно энукэ
бол-вой, -ая, -ое буглэдери,
энундери
больше кэтэтмэр, хэгдытмэр
большой, -ая, -ое хэгды
бомбить бомбава нодуми
бор дягдаг
бородá гургакта
борона́ борона (хаваливун)
бочка бочка, тыгэ
ботинок ботинок (лучады ун-
такан)

боя́ться нгэлэдеми
брат акин, нэкун
братъ гадями
бренно́ гарая ачин оговчо мо
бренча́ть кинггинэми
бровь саримикта
бродить гиркудями
бросать нодуми
бросаться нодунчутми, булги-
деми
брусни́ка химикта
брю́ки брюки (*лучады хэрки*)

бу́ква самэлки
бу́лка колобо
бу́лочник колобово омни
бума́га бумага, чарса
бума́жный, -ая, -ое бумагады;
бума́жная фа́брика— бума-
гава одяри фабрика
бурунду́к улгуки, мэрилки
бу́сы ярил
буты́лка бутылка
бы́стро химат, камаят, кангкит
бы́стрый, -ая, -ое хима, кангки
быть бими

В

в додун;
в дом—дю долан; в до́ме—
дю додун
ваго́н вагон, ирувун
ва́жный, -ая, -ое хэгдыкэтчэри,
сокун
валёжник такэлэ
ва́ленок ингактама унта
ва́решка коколло
ва́рить иривми, силэми, улэ-
деми
ва́та вата
вбива́ть тыпкэми
вверх угиски
вверху́ угиду
вглубь сунгталан
вдалеке́ городу
вдоль нгониптыки
вдруг умнэт
ве́дать садеми
ведро́ мулэнгки
везде́ иду-дэ
везти́ ирудями
век нямади анганил
велика́н хэгдыкэкун, бугды
вели́кий, -ая, -ое сотку
велича́вый, -ая, -ое сотку
вельбо́т ламуды онгкочо, мон-
нго
верёвка хэркэвун
ве́рить тэдеми

ве́рность тэден, тонгно
верну́ть амаски буми, мучувми
верну́ться мучуми
верхо́вный, ая, -ое верховнай
(*хэгдыгу*)
верши́на дугэ
весе́ло сэвдепчу
весе́лье сэвден
весе́нный, -ая, -ее нэлкэниды,
ненгнениды
весло́ уливун
весна́ нэлкэни, ненгнени
весьть мэдэвкэ
весьи́ ургэмкэвун
ветвь гара
ве́тер эдын
ве́тка гара
ве́точка гаракан
вече́р долболтонони, сиксэни,
лунгур
вече́ром долболтоно, сиксэ,
лунгур
веша́лка локовун
веша́ть локоде́ми
вещь идэгэ
взвешива́ть ургэмкэтми
взгляну́ть ичэсинми
вздохну́ть эрисми
взра́гивать олонде́ми, боги-
содыми
взро́слый, -ая, -ое хэгдыл
бзел

взять гами
видеть ичэдеми
виднётся ичэвулдеми
визжать чингэми
вилка депивун-гидала
вильнуть хонглороми
вино араки
винт учивун
винтовка пэктырэвун
висеть локучадями
висок гувулкэ, дёракта
вить учими
вётся учивми
вкусный, -ая, -ое алапчу
власть энгэси
влезать угдусиндями
вместе умукэндун
вместо бимнэдун
внимание аят ичэчин
внук нэкукэ-бэеткэн
внучка нэкукэ-асаткан
воёк эласа-да, окин-да
вода му
воевать кусидеми
военный, -ая, -ое кусиды
вождь вождь, нунгнимни
воз ирувун
возвращаться мучудями
воздух кэй, эриксэ
воздушный флот дэгиктэву-
сэл
вой бунин
война кусин
войско войско (*кусимнил*)
вокзал вокзал (*гулэ поезд ил-
киттун*)
вокруг мурэли
вол хавалдари мачалэ
волк иргичи
волкодав иргичивэ апкидари
нгинакин
волна угэ
волноваться хивиндями
волос нюриктэ
волчий, -ья, -ье иргичинги
волчица иргичи-энин
волчок хоролдэри эвивун
волчок иргичиткэн
вольно энэ дявавра

вольный, -ая, -ое тынмучэ
вопрос хангуктан
ворваться ичэми
воробей чипича гэрбин
ворона тураки
ворота икит куреду
воротник сага
восемнадцать дядяпкун
восемь дяпкун
восемьсот дяпкун нямадил
воскресенье воскресенье, тыр-
гани гэрбин
восьмой, -ая, -бе дяпки
вот эр-кэ
вперед дюлэду
вперёд дюлэски
враг булэн, баргук
вражеский, -ая, -ое булэды
время эрин, кирэ, эласа;
времена года—анггани
халин
всегда эрэгэр, эласа-да, окин-
да
всенародный, -ая, -ое упкат
тэгэнги
вскипятить хуювми
вскормить иргитми
вскочить микчасинми
вскрикнуть экэсми
всплыть кэпкэнми
вспойть умивми
вспомнить дэнчами
вспрыгнуть микчасинми
вставать тэгэми, илдями
вставить дыми, тулэми
встать илми, тэгэми
встретить арчами, бакалдыми
всюду иду-дэ
всякий гетыкин
второй, -ая, -бе ге
вчера тынэвэ
вчерашний, -ая, -ее тынэвэпты
въехать экунди-вал ими
выбежать юнчэми
выбирать синмаами
выбить иктэмэк оми, сутыгами,
эксинми
выбиться абулилми
выборы синмакит

выбрасывать нодуми
выбраться юми
вывеска локучадари дукувун
вывозить сурувми
выглянуть ичсинми
выделанный овча, итивча
выздороветь авгарами
выйти юми
вылезать юдеми
вылечить айми
вынуть урисинми
вынь урискал
выпасть буруми
выпилить хунами
выписать экундук дукуми
выползти тутуденэ юми
вырастать балдыями
вырасти балдыми
вырезать гирми
высаивать укудеми
выскакивать юнчэдеми

выскочить юмэлчэми
выследить удами
высмотреть сипкими
высокий, -ая, -ое гугда, хэгды
выстрел пэктырун, пахон
выстроить оми, итыми
выстроиться даранди илии
выступивать ирэпчими
высыхать олгоми
вытащить ируми
вытекать эссинми, юми
вытирать авми
вытолкнуть анами
вытнуть буинми, кигинэми
вытянуть сунгинми, танми
выходить юдеми
вычистить тэсими
выше угитмэр
вьюга хугун, пали
вязать уйдеми, сирами, нэкэми

Г

гагага укэнг
гадюка кулин
гальстук монгоптукан
галька ингактэ
гвоздь гвоздь, сэлэптын
где иду
герб герб (государство самэл-кин)
гербый сонинг
гибнуть буми
гимн государство давлавунин
гиря ургэмкэнгки
главнокомандующий хэгдыгу
инкэндери
глаз эса
глубокий, -ая, -ое сунгта
глухарь хороки
глядеть ичэтчэми
гнаться асактадыми
гнездо чапэ, умук
говорить гундеми, турэтчэми
год аннгани
голова дыл
глобод дему
голодный, -ая, -ое деммукин
глобос дылган

голубой, -ая, -бе чутума
голый, -ая, -ое дюлакин
гонять асактадыми
гора урэ, камнига
гореть дегдэдеми
горечь идарипчу
горло билга, кавка
горноста́й делэки
гогсть урувун
горячий, -ая, -ее хэкупчу
госпиталь гоёвунгивчал дяри-тын айткит
гостиница эмэдерил бэел дяри-тын гулэ
гость ирэмэде, мата
готов итыгавча, итыгари
готовить итыгадыми, калару-дыми
грабить дёромими
град бона
грамота татыган
граница дяпка
грач туракигачин дэги
гребешок динтымэ игдывун
гребёнка асады игдывун
гремять мигдыми, агдыми

грестй улидями
греть нямалгими, хулитми
грётся нямалгивми
гриб дэгинигэктэ
гроза унгвя
грóзный, -ая, -ое тыкупчу
гром агды
громáдный, -ая, -ое бугды
грóмко игдыт
гү́бый, -ая, -ое эрупчу
грудь хикэн
груз ургэ

грызть кэнгидеми
грязь нянгня, тукала
губá хэмун, хэдюн
губить бувкэнми
гудеть кунидями
гулóк кунис
гулять гиркуктами
гусёнок нюнгнякиткан
густóй, -áя, -бе лэндумэ, кэю-
мэ, лэпимэ, тыпама
гусь нюнгняки

Д

да э-э
давнó горо
далекó гороло
даль горо
дать буми
два дюр
двáдцать дюрдяр
двáжды дюрэ
двенáдцать дяндюр
дверь уркэ
двйгаться нгэнэдеми, хавата-
дями
движéние нгэнэн, хаватан
двйнуться хаватами
двор кура, тулигидэ
дévочка асаткан, хунат
девятнáдцать дянегин
дévятый, -ая, -ое егиниги
дévять егин
дед амикан
дéлушка змака
дежурить тыгитми
дежурный, -ая, -ое тыгитчэри
декабрь гиравун
дéлать одями
дéло хава, иты
дeнь тыргани, инэги
дéньги мэнгур
деревéнский, -ая, -ое гулэ-
сэгды
дерéзня гулэсэг, бикит
дéрево мо
деревянный, -ая, -ое мома

держáть дявучадями
дéсять дян
дéти кунгакар
дéтский, -ая, -ое кунгакады;
дéтский сад—кунгакады сад
дйкий, -ая, -ое гэлун
длйнный, -ая, -ое нгоним
для дярин; для мамы—эне дярин
дно хэрэ
добирáться исчами
добрó ая
дóбрый, -ая, -ое ая
добыть бултами
догадáться тылми, хэнуми
догнáть боконми
дождь тыгдэ
дойтй исми
дóлго горо
долотó хаваливун
дом дю, гүлэ
дóма дюдюви
домáшний, -ая, -ее дюдю;
домашние живóтные—авду-
чар, бивукил бэйнгэл
домóй дюлави
дописывáть дукудями мудан-
дулаи
дорóгй хокто
дорóгй, -áя, -бе тамура
доскá олдоксо
доставáть гугданчутчами, га-
дями
доставлять эмэвдеми

дра́ка кусимэчин
дра́ться кусимэтчэми
дрема́ть эркитми
дро́бинка бургивка
дро́бный, -ая, -ое борилдывча
дро́зь бургивкал
дрова́ мокар, илавур
друг гирки, дя, андаги
друго́й, -а́я, -бе хунгту, ге
дру́жба гиркилэмэчин, аярал-
дын
дружелю́бно аяралдымат

дру́жный, -ая, -ое аяралды
дуб дуб (*мо гэрби:*)
ду́мать гунчэми, дялдадеми
душл́о конгки, кэнгды, сангар
дуть хувдеми
души́ть анкидями
дым сангняи, нуни
дыми́ть сангнянмуми, нуни
дыга́ сангар
дыха́ние эрни
дына́ть эрими
дяде́шка акикан
дя́дя акип

Е

еда́ дептылэ
еди́ный, -ая, -ое эмукин
э́здить хуктывуктэдеми, мур-
дактадеми, экунди-вал нгэ-
нэктэдеми

ель асикта
есть девми
э́хать хуктывдеми, мурдадеми
ещё нян

Ё

ёж ёж, дорокон (*бэйнгэ инмэчи*)
ёжик ёжикан, дорококон

ёжиться богиндями, улчуке-
деми
ёлка асикта

Ж

жа́дный, -ая, -ое торгон, уно-
рин
жаль сингняпчу
жар хэку
жа́рить силактадеми, иридеми
жа́ркий, -ая, -ое хэку
жа́рко хэкупчу
ждать алатчэми
жела́ние кунгу, омачин
желе́зный, -ая, -ое сэлэмэ
желе́зо сэлэ
жена́ аси
жени́ться асилами
же́нщина аси
жеребе́нок мурынчикан

же́лтый, -ая, -ое сингама
живо́й, -а́я, -бе инкип
живо́т хукитэ
живо́тное бэйнгэ
жизнь ин, бини, бодо
жи́ла суму
жир имуксэ
жи́рно имурэчэ
жить бини, индеми
жужжа́ние даргинадяи
жужжа́ть даргинадяи
жук кумикэп
жура́вль карав
жу́рнал жу́рнал

за чагидадун;
 за́ гору — урэ чагидалан;
 за дере́вом — мо чагидадун
 забегáть дюлэски тукса́дями
 забивáть чипчимч, тыпкэ́нми
 заблудíться кэйми
 заболéть энунилми, буглэлми
 забóр ку́ре
 забóта хивин
 забóтливый, -ая, -ое хивин
 дяри
 забрáться туктыми, угдусинми
 забы́ть омнгоми
 заво́д завод
 за́втра тэгэми
 за́втрак тымар депкит
 за́втракать тыматнэ девми
 завя́знуть булэми, лэвэрэми
 завя́зывать уйдеми
 зага́дка тагивка, нэнэвкэ
 загремéть мигдыми
 зада́ча тангивка
 задержа́ть иливканми, олгами
 задо́хнуть́ся хануми
 зазвонíть кингналбу́ми
 зайти́ ими
 за́йчик туксакиткан, муннукат-
 кан
 зака́нчиваться этэвми, ма-
 навми
 закрича́ть эрисинми
 закрывáть сомми
 зала́ять гоголми
 залегáть хуклэсинми
 залéзь угдусинми
 залéчивать аитми
 замáнивать эевкэ́тми
 замерза́ть донготоми
 замéтка самэлки
 замечáть сипкитми, самэлкими
 замо́к тынгнапту́н
 заморóзить донготонгми
 за́ново омактат
 заносíть ивдеми, нянграми
 заня́тие хава
 запáс тугэлтыр, нэкчэнэ
 за́пах унгу
 запéть давлалми, икэлми
 записáться дукувми
 записно́й, -а́я, -о́е дукури
 запи́сывать дуку́дями
 заплáкать сонго́лми
 запозда́ть аманними
 запряже́нный, -ая, -ое алагивча
 за́работок хаваливи таман
 за́гыва́ться хурми
 заря́дка физкультурава оми
 заряжа́ть тулэми
 заса́да дыкэмкин
 засвистéть кунилми, кикэ́ритми
 заслу́женный, -ая, -ое аямама
 заслу́шаться долчатми
 засмея́ться инектэлми
 засну́ть асинми
 заспо́рить муссэмэчилми
 засыпа́ть асиндями
 засыпа́ть улулми
 затрещáть тасканалми, хапка-
 нэлми
 захватíть дявами
 захва́тчик дявари
 захло́пать тэпкэ́ми
 захло́пнуть сомми
 заходи́ть идеми
 захотéть эетчэми, некэ́ми
 зацепíть учивми, тагами
 заче́м эда
 зашевели́ться самналбусинми
 защита́ дысучин, элбэ́чин
 защища́ть элбэтчэми, дысуг-
 чэми
 защища́ться элбэ́чивдеми, ды-
 сучивдеми
 за́яц туксаки, муннукан
 звать э́ридеми
 звезда́ осикта
 звене́ть янггудями, кинггидями
 звено́ звено, хан
 зве́ринец бэйнгэ́вэ ичэвкэ́кит
 зве́рь бэйнгэ, бэю́н
 звонкий, -ая, -ое игды, кинг-
 гима
 звоно́к кингналбу́вун
 зда́ние гулэ

здесь эду
здоровый, -ая, -ое авгара
здоровствовать аят бидеми,
авгарат бидеми
зелень чулама, чука
зелёный, -ая, -ое чулама
земля дуннэ, тукала
земной, -ая, -ое дуннэды
зёркало ичэвкэвун, ханяними
ичэчивун
зерно чэмэ
зёрнышко чэмэкэн
зима тугэни
зимний, -ая, -ее тугэниды

зимовать тугэдеми
это эру
злой, -ая, -ое мевучи, тыкупчу
змея куликап
змея кулин
знакомый, -ая, -ое сарив
знамя знамя
знать садеми
золото алган, хулама мэнгун
зреть ичэтни
зуб иктэ
зырине зыриил (*тэгэ гэрбин*)
зйнуть ингиндеми, хуктырэт-
чэми

И

и да; папа и мама—ама да эне
йва секта
игла инмэ
игра эвин
играть эвидеми
игрушка эвивун
идти нгэнэдеми
из дондукин;
из дома—дю дондукин, дю-
дук;
из конца в конец—мудан-
дук гела мудандула
изба гулэ
изменять хунгтувгми

икра тысэ, тыруксэ
ил тыпала бира хэрэдун
имя гэрбин
иней ненгдэлэ, саугикса
иногда окин-мал
инструмент хаваливун
интересно аямак
искать гэлэктэдеми
испуг нгэлэн
испугать нгэлэвкэнми
ислугаться нгэлэлми
иоль ирбэ, манмани
июнь илкин, мучун

К

к: к дому—дютки
кавалерия кавалерия (*мурла-
сал кусимнил*)
казаться ичэвуликсэ оми
как он
как будто экунгачин
какой, -ая, -ое авады
калач калач (*колобо*)
календарь календарь, тырга-
нилва тангивун
каменный, -ая, -ое дёломо;
каменный уголь — дёломо
элла
камень дёло
камыш арна

канат дырам хэркэвун
капель чургикит
капиталист баянкакун
капкан капкан, бэркэн
капля чургисикта
капуста капуста
карандаш дукунгки
карась колемте
каркать туратчэми
карман сэп, хутакан
карманный, -ая, -ое карманды
карта карта
картина онёвун
картофель картошка
каска каска (*сэлэмэ авун*)

кастри́ля кастрюля (*тыгэ*)
качо́к сирунгкэтки
кача́ться мэйкэтки
ка́ша чу́па
кедр болгикта, тактыкан
ке́та кета, лонгки (*олло ээр-
бин*)
ке́тозая икра́ лонгки тысе-
нин
кида́ться туксанчэми
ки́нуть нодами
ки́нуться туксанчэми
кипе́ть хуюми
кислы́й, -ая, -ое дери
кйсточка дэвэвун, тыпавун
кит малтар (*ламуды бэйнгэ*)
клáняться унгкеруми
класть нэми
клéить ламбарадеми
кле́й ламбаравун
клéтка игракан
клéщи эюргэ, дявангки
клубни нгингтэл
клубо́к мэмбэктэ
клык сурка
клюв онгонёло
клю́ква дергикта
клубну́ть чонгкими
ключ ключ (*тыннгавунма ни-
вун*)
ковш соковун
когда́ окин
ко́готь осикта
ко́жа панна
ко́жица нанвакан
кожу́ра эсавин
коза́ имаган эниц, гивчэн-энин
козе́л имаган-бэе, гивчэн-бэе
ко́йка амкин
кол тыпкэн
колéно хэингэн
колесó чу́нгурэ
колéчко уныкаптукан
колóдец сунгта улэгэр мулэ-
кит
ко́лос бурдук чу́кан дылканин
колóть гидадеми
кольцо́ уныкаптун

колю́чий, -ая, -ее сэвэр, ин-
мэчи
ком момбокто
командёр инкэчимни
комáр нганмакта
коммунистический комму-
нисты
ко́мната комната, гулэду
бикит
кон эвикитту бабкалди
конéц мудан
конéчно туги
ко́нница мурласал кусимнил
консёрвы консервил
кону́ра нгинакин гулэчэнин
конча́ть этэми, манами
ко́нь му́рин
ко́нькй сэлэмэл сирунгкэчи-
вур
копа́ть улэдеми
копе́йка копейка, мэнгун
копы́то кокчан
копыё́ гида
ко́ра улдакса, ирэктэ
ко́рабль корабль, пароход
ко́рень нгингтэ
корешо́к нгингтэкэн
корзи́на конги, буксэкэдук
учивча
корм онгко
корми́ть улидеми
ко́рова мачалэ, авдучан
корóткий, -ая, -ое урумкун
ко́са илчар
косма́тый, -ая, -ое иннактачи,
сэлчэмэ
костёр гулувун
костля́вый, -ая, -ое гирадгы
кость гирамна
кот кошка
котё́л калан
котёнок кошкаткан
кото́рый, -ая, -ое авгу
кофе́йный, -ая, -ое кофеды
коче́вье урикат
кбчка сунгникэн
краси́зый, -ая, -ое гудей
краска́ дэвэксэ

красный, -ая, -ое хулама
крепко маннит
крепнуть манни оми
крик тэшкэн, орен
крикнуть оресми
кричать оредями
кровать ангки
кровь сэксэ
крóшка хумтэ
круг муруктэ
круглый, -ая, -ое мурумэ
кругом мурэли
кружиться хоролдэми
кружка кугдика, чонгтоко
кружок муруктэ
круто камнига
крыло лэпурэ, дэгтылэ
крыльцо туктывун гулэ икит-
тун
крыша дасиптын
кышка дасна

крюк лонгкика, оллон
крючок лонгкика, хинначи-
вун
кто иги
кто-то иги-вэл
кувшин сунгта тыгэ
кувыркаться карчукчами, ку-
нулдыми
кузнёц тавичимни
кукла эвивун-асаткан
кулак 1. колто
кулак 2. баян
купанье элбэскэчивун
купаться элбэскэтми
купить гами, униеми
курить тандеми
курица курица, тумиты
куропатка хелаки
куртка урумкун сун
кусать кикчами
кусок мисикта
куст супирэ, секта

Л

ладить аяралдыми
ладно аят
лазить туктыктэми
лай гогон
лайка гогонмон
лапа мана
ласковый, -ая, -ое аланчидери
лахтак лахтак (*ламуды бэйнгэ*)
лаять гогодэми
лгун улэккимни
лебедь гаг
левый, -ая, -ое дегиниугу
ледяной, -ая, -ое дюкэды
лежать хуклэдеми
лезть туктыдеми
лекарство аичивун
лентяй энэлгэ
лепить тыпадеми
лес моса, аги
лесной, -ая, -ое агиды, мосады

лесопильный, -ая, -ое молва
хунадыри;
лесопильный завод —
молва хунадыри завод
лесоруб моламни
летать дэгдеми
лётный, -ая, -се дюганиды
лётю дюгани
лётюм дюга
лечить аитми
лещ олло гэрбин
лёгкий, -ая, -ое эимкун
лёд дюкэ
лётчик дэгиктэмни
лётчица дэгиктэмни-аси
лизать чивдыми
линейка игравун
липа липа (*мо гэрбин*)
лиса сулаки
лиёнок сулакигкан
лист авданна

могучий, -ая, -ее энгэсикэкун
 мой мянги
 мо́кнуть улапми
 мо́крый, -ая, -ое улапкун
 мо́лния хелкин
 молодой, -ая, -бе омологи, ил-
 макта
 молоко́ укунми
 мо́лоток халка
 молча́ть симулами
 мо́рда 1. дэрэ
 мо́рда 2. уки
 мо́ре лиму
 мо́рж киями (*ламуды бэйнгэ*)
 мо́рковь морковь (*куреды бал-
 дыгавун*)
 мо́роз ингин
 мо́рошка мо́ронго
 мо́рской, -ая, -бе ламуды
 мо́ст тыгдылэн
 мо́стовая овча хокто

мох лавикта, лалбука
 мохна́тый, -ая, -ое иннигактачи
 мо́шка хунмиктэ
 му́дрый, -ая, -ое дяличи, ир-
 гэчи
 му́жчина бэе
 му́ка кэсэ
 му́ка бурдук
 мураве́й ирикта
 му́ха дылкэн
 мча́ться хуктывусиними, тукса-
 малчами
 мы бу, мит
 мысль дял
 мы́ть силкидями, авдями
 мы́шка тэпурэктэн
 мышь тэпурэктэн
 мя́со уллэ
 мять моннигидями, кэдэрэдеми,
 силкадями
 мяч мячик

Н

на оёдун; на столе́ — стол оё-
 дун; на стол — стол оёлон
 набегаться туксактами
 наве́ки эрэгэрдүлэ
 навстрéчу арчаптыки
 награжда́ть награди́ями
 над оелин; над до́мом — дю
 оелин
 надéть тэтыми
 надё́жный, -ая, -ое тэде,
 тоинго
 нажима́ть камними
 наза́д амаски
 назва́ние гэг бин
 назва́ть гэрбитэми
 называ́ться гэрбивуми
 найт́и баками
 накле́ить ламбарами
 накорми́ть улими
 налета́ть тургами
 налёт дэгин
 налива́ть унгукеми
 нали́м сенган
 налови́ть бултами, дяваксими

намота́ть яптуми
 напада́ть туксанчадыми
 написа́ть дукуми
 напомина́ть дёнмукедеми
 напра́вить нунгиними
 напра́виться суруми
 напра́вление нунгинвун
 нарисова́ть онёмви
 наро́д тэгэ
 наро́чно эман
 на́рта толгоки
 нару́жу тулиски
 наряд гоё, кэргэпчэ
 насеко́мое кумикэн
 населéние бидерил тэгэл
 наст даркин
 наста́ть оми
 насто́роженный, -ая, -ое ту-
 лэвчэ
 насто́ящий, -ая, -ее тэде
 наступа́ть олми
 наступи́ть оми
 натаска́ть угактами, дюгук-
 тэми

наточѣть хивэми
научѣться та ыми
начало нонон
начинаться поновми
наш, наша, наше мунниги,
 митниги
не эчэ; не падо — экэл, этэкэл
небо нянгня
небосклон нянгня
невод ирчэчивун, гуцчивун
невозможно энгэт оми
невредимый, -ая, -ое сукчаная
 ачин
недалеко эсин горо бисн
неделя надалла
незамётно эсит ичэврэ
некоторый, -ая, -ое хадын
нельзя энги
ненавидеть хэнгкэтми, ичэт-
 мэивми
необъятный, -ая, -ое хэгды-
 мэмэ
неодушевлённый, -ая, -ое эвки
 индерэ
неожиданно умнэт, энг, энэ
 эскитчэрэ
неподвижно энэ самнара, ку-
 лули

нёрпа кума
нерушимый, -ая, -ое манга
несколько оки-вал
нести игалидыми, угадыми
нестись хуктывми
неужели ани
низкий, -ая, -ое наптакун,
 хэргу, нэюмкун
никогда окии-да, эласа-да
никто нги-дэ
нитка томко, чива
новость мэдэвкэ
новый, -ая, -ое омакта
нога халиан
нож пурта, кото
ножницы каит
нога авдун
нос онгокто
носить игалидыми, увэктэдеми,
 тэтнэми
носиться сот туксактами
ночной, -ая, -ое долбониды,
 долбор
ночь долбони
ноябрь ситгэлэсэнн
нужный, -ая, -ое ая
нырнуть хурми
нырять хурдеми
нюхать игосуктадыми

О

о; о моём отцэ — аминдуливи
оба дюктэ
обдумать дялдами
обед тыргар, депкит тырга
 дулиндун
обйда болгин
обидеть болгими
облако туксу
область область
обмануть улэкви
обмирать сичургами, экисэми
обновить омактат оми
обнюхать игосуктами
обнять кунглэми
обобратить упкатва гами, таг-
 дыми

обоз ирувун
оборачиваться этэсиндеми
оборона дысучивун
обрадоваться урунми
образец ичэвкэвун
обстрелять пэктыруми
обтаять унгими
обувь унтаал
обходить мурукэми, агилми
обшарить гэлэктэми
объедать депилдыми, хамчу-
 катми
объезжать хуктывденэ муру-
 кэми, агилми
объявить тэдэвми
объявление тэдэвун

объяснѣние тыливкэвун
объяснѣть тыливкэндеми
обязанность хавави
овощи (куреду бал-
дыгар)
овраг чопкоко
овчарка нгинакин
оглядываться эчэсиндеми
огонёк тогокон
огонь того
огорбд куре
огромный, -ая, -ое бугды
огурец огурец (куреду бал-
ыган)
одевать тэтыми
одежда тэтыгэ
одержать (победу) давдыми
одейло хулла
один, одна, одно эмукин
одиннадцать дяномун
одушевлѣнный, -ая, -ое ин-
дери
ожить аруми
озарить нгэривами
озеро амут, няру
окно окошко
около дагадун
окраина горо дуннэ, дуннэ
муданин
окружать хакудями, мурукэ-
деми
октябрёнок октябрьчикан
октябрь этки
окунь некэчэн
олёненок орончикан
олений, -ья, -ье ороды
олень орон
он, она, оно нунган
они нунгартын
опавший, -ая, -ее бурувчэ
опадать бурудеми
опасность неливси, нгэлэ
оплот тэгэр
опоздать аманними
опрокинуться кумтэвами
опустить тынми
опушка аглан
опять нян

оратор гулэн
организовать организуими
орех нянгта
орёл киран, гус
орлёнок киранчикан
освежить имэкир оми, эдын-
муми
освободяться тынмудеми
осенний, -ая, -ее болор
осень болони
осётр тана
осина хула
осмотреть ичулими
оставаться эмэнмудеми
остальнóй, -ая, -ое хунгту,
хэлэкэ
остановиться илми
остановка илкит
осторожненько аракукан
осторожно аракун, сэрэнчэнэ
остров бур
острый, -ая, -ое эмэр, сулимэ
осыпать унγκуми, бурими
от: от школы — таткиттук
отборный, -ая, -ое аямама,
синмавча
отважный, -ая, -ое бэркэ,
нгэлэе ачин
ответить дявами
ответать дявдеми
отводить нгэнэвдеми, сурув-
деми
отвозить нгэнэвдеми, сурув-
деми
отгадать тагми
отдавать будеми
отдел хан
отдельно хэрэкэт
отдохнуть дэрумкитми
отдушина сона
отдых дэрумкикит
отец амин
отечество балдыдяк буга
откопать улэми
открыть ними
откуда идук
отлично аямама

отложитъ дарила нэми
относитъ дарила сурувми
относиться бими
отпирать пидеми
отправить унгми
отскочить микчанми
отстойть мангичами, дысуми
отстроить игыми, оми
отступать амасикласинми
отступающий, -ая, -ее амасик-
ласиндяри
отходить даривусинми
отцовский, -ая, -ое аминиги

отчего эда, экундук
отчество амин гэрбин
отчийна балдыдяк буга
отъезжать сурусиндеми
отъехать сурусинми
охотник бэюмэчимни, бул-
тамни
охранять этэетми
очень со
очки эсаптур
очнуться зруми
ошейник мэнгэптун

П

падать бурудеми, тыкчэми
палатка налатка
палец умукэчэн
палка нвэллэ, мокан
пальба пахон, пэктыруктэн
пальто сун
память дэнкит
папа ама
пар сувгин
пара тэри
парта классты тэгэнки
пасека сэрэнгкил бикичитын
пастбище онгкожит
пасты онгковдэми
пастысь онгкодэми
пастух этэчимни
патрон патрон
паук атаки
пекарь колобово иривумни
пенал дукунгкирук
пень мугдэкэн
первый, -ая, -ое элэкэсипты
перевязать яптуми
перед дюлэдун
передвигаться игэнэми
перекатываться сирунгкэтчэ-
ми, хукулэскэтчэми
перелёсок мосакан кэвэрду
перемёна дэрумкиткит, дюгэ-
лэн
перепрыгнуть микчанми
перерезать хуеми, хогми

перестать этэми
переходить дагми
перо 1. лэпурэ
перо 2. сэлэмэ дукунки
перчатка умукэчэчи коколло
песёц чатырэ, багдама сулаки
песня икэн, давлавун
песок иннга
петь давладеми, икэндеми
пехота пехота (*гиркумал ку-
симнил*)
печь 1. иривми
печь 2. хэкулгими
пешком гиркумат
пещера авдун
пиджак сучэн
пила хувун
пилят хунами
пионерский, -ая, -ое пионер-
ды; пионерский лагерь—
пионерил лагерьтын
пир бзел умукэндун сэвденденэ
девдерэ
писать дукудями
письмо дукувун
пить умдями
пихта игангтэ
пища дептылэ
плавать эндеми, элбэскэтми
плакать сонгодэми
платить тамандями
платок плат
платье платье, асады сун

пла́шка ланг
плащ плащ (*тэтыгэ*)
плен дявакит
плённый, -ая, -ое пленду, дя-
вавча
плеска́ться хэптырудеми, элбэ-
скэтми, япунэдеми
плод чэмэ
плот тэму
плотник алдымни
плóхо эру
пруг пруг (*дуннэвэ нэктэвун*)
плыть элбэсми
по: по доро́ге — хоктоли
побéда давдын
победитель давдыри
победить давдыми
побежа́ть туксасинми
побрести́ гиркусинми
повезти́ ирусинми, нгэнэвуси-
нми
повéргнуть кумтэвкэнми
поверну́ть хороливканми
поверну́ться хоролми
повéрхность оён
повéсить локоми
повéстка тэдэвун
повсю́ду иду-дэ
повяза́ть пулатлами
погáснуть сиами
погиба́ть ачиннгими, ачин
оми, буми
поглядéть ичэми
погна́ть асасинми
погна́ться асасинми
пограни́чник границава этэет-
чэри
под хэргидэдун;
под кры́шей — дасиптың хэр-
гидэдун
пóдвиг ая одякит, ая иты
подгото́вка итыгакит
поджа́ть капчами
поджигáть иладями
подзёмный, -ая, -ое дуннэ
хэргидэдун бидери
подкра́стья нюрмами
пóдлый, -ая, -ое эрумэмэ
подмерза́ть донготоми

поднима́ться гуктыдеми
подно́счик эксэдемни, дюгу-
демни
подойти́ дагамами
подполза́ть тутуденэ, дага-
мами
подраста́ть балдыми
подру́га гирки-асаткан
подря́д амарултат
подсне́жник ненгнениды бал-
дыган
подтяну́ть танмучэми
поду́шка тыру
подходи́ть дагамадями
подходя́щий дагамадяри, урэ-
ри
подчеркну́ть играми
подъéхать хукгывденэ, эмэми
поэ́здка нгэнэдекит
поéхать хуктывусинми, экун-
ди-вал суруми
пожа́р бадара, лурги
пожа́рный бадаравэ сичимни
позва́ть эрими
позво́лить гэдыми
поздравля́ть поздравидями
позёмка пали, хувунгиэ
пойма́ть дявами
пока́з ичэвкэвун
показа́ть ичэвкэнми
показа́ывать ичэвкэндеми
покло́н ункерон
покойно́ дулумнут
покорми́ть улими
покра́снеть хуларгами
покры́ть дасми
покупа́тель униетчэри
покупа́ть гадями, униетми
покупка униевун
пол пол (*олдоксомо такэли-
вун гулэду*)
по́ле аглан
полéзный гэлэвдери
ползти́ тутудеми
полива́ть ункудеми
по́лка нэччэнги
полковóдец кусиды нунгнимни
по́лный, -ая, -ое дялум
полови́ть дяваксими

положить нэми
поломать сукчами
полотёнце авуптын
получать гадами
полчасá час калтакан
пóльза ая
помёньше асундымар, хулут-
мэр
помещать бивкэнми
помнить дёичами
помогать бэлэдеми
помощник бэлэмни
помощь бэлэгэ
помчаться туксасинми
понадобиться гэлэвдеми
понестись туксасинми
пониюхать нгоктами
подаль дариски
попадать навкайдеми
поласть навканми
поплавок хиннавун, кавун
мука
пора элэкин; порá в шкóлу —
элэкин оран таткиттулла
поражение давдакит; нанести
поражение — давдыми
порáньше унэгмэрит
порвать касими
порезвиться дэмэрдеми, сэв-
дендеми
пóрох порох
порошок путэ
портить сукчами
портной уллимини-бэе
портрёт бэе дэрэн онёвчо
посадить тэгэвкэнми
посёлок гулэсэг, урилэн
посидеть тэгэтми
поскакать микчасинми
поскорее камаят, химатмар
послать унгми
пóсле амаргут
посмотреть ичэми
поспевать ирми, амилтанми
посредí дулиндун
пост тыгиткит
поставить иливканми
постель сэктэвун, гиркэвун
постоять илитми

пострóить итыми
поступать оми
посúда тыгэ, чонгтоко
посылка унгивун
потанцевать хэкимнэми, пля-
хими, икэлдыми
поташить урисинми
потерять сокорми
потолок гулэ дасинин
потом тадук, амаргут
потухнуть сивми
потянуть урисми
походный нгэнэды
похож урэри
почеловать нюканми
почернеть конгноргоми
починить занганэми, аюсми,
такусми
пóчка босокто
почтальон почтава эксэктэмни
почуять мэдэми
появиться оми, ичэвулми
пояс бусэ
пóжда тэде
правильно тэдэт, тэдемэ
правительство нунгивун
правый, -ая, -оё аннгу
праздник праздник, хэгдымэ-
мэ тыргани
преданный, -ая, -оё тонгно
предложение гунмувкэ
предмёт идэгэ
предупреждать силбами, тэ-
дэвми
пóжде учэлэ, нонон
прекрасный, -ая, -оё аямама,
гудеймэмэ
прекращаться этэвми
прибавлять хавми
прибежать туксадяна эмэми
приближение дагамакит
прибывать эмэдеми
приветливо аланчидяна
приветливый, -ая, -оё привет-
ливый
приветствовать приветствуй-
лями
приводить эмэвдеми
привозить ируденэ, эмэвдеми

привязать уйми
приготовить итыгами
пригревать нямалгими
придти эмэми
приезд эмэден
приехать хуктывденэ, эмэ-
ми
прижаться тырувми
призыв эриден
приказание ипкэн
приказать ипкэми
прикрывать дасми
принести угами, эмэвми
приносить угадями, эмэвде-
ми
приняться нономи
прислать унги
притворяться улэukkitми
приходить эмэми
прицепить учивми
причалить агми
причёсывать игдыми
пришить тулэми
пробираться нюрмами, угду-
дями
пробыть бими
проверить ичулими
проветрить эдынмуми
проводить бодовми
прогнать эресинми
продавать униетми
продавец униечимни
продолжать горovo одями
прозвонить конгалбуми
произносить гунми
прокалывать гидалами
проклятый, -ая, -ое нингивчэ
лэгивчэ
пролезать тыедеми, угдусин-
деми
пролетать дэгдеми
проливать унгкудеми
промахнуться урами
промчатся хуктывми, дынг-
нилэми
пронестись хуктывми, дынгни-
лэчи
пропасть сокоривми

пропускать илтэнмукэнми
пропущенный, -ая, -ое илтэн-
мукэнчэ
прорвать касими
просить эетчэми, гэлэтми
проснуться мелми
простить простими
просто тугиксэ
простудиться энулми
простыня торгама сэктэвун
против баргиски, хуски
прохладный, -ая, -ое хе-
мур
проходить илтэндеми
прочитать тангми
прошептать сивутадыми
пруд амуткан улэвчэ
пружина канги
прут буксэкэ
прыгать микчанми, чиммэн-
ми
прямо нгунгнэт, элэли
прятаться дыкэндеми
птэнчик чипичаткан, дэгит-
кэн
птица чилича, дэги
пугать нгөлэvkэтчэми
пуговица имэннэ
пулемёт пулемёт (тулькиvэ
ноданги)
пулемётчик пулемётыт пэкты-
румни
пускать тынми, иvkэнэми
пусто конгилма, нилгэ
пустой, -ая, -ое доя ачин, тыв-
си, конгилма
пустыня олгокии кэвэр
пусть туги-дэ
путник нгэнэри
путь нгэнэки
пух немумэ лэпурэ
пушистый, -ая, -ое лэпимэ
пушнина бэюнгэксэ, бакал
пчелá сэрэнги, дюгуктэ
пыль намина, тамнакса
пятнацать дянтуинга
пятно самэлки
пять туннга

рабóтатъ хавалми
 рабóтник хавалимни
 рабóтница хавалимни-аси
 рабóчий хавамни
 радóстный, -ая, -ое урунипчу
 разбирáть итымками, тэденг-
 деми
 разбítь сукчами
 разбóйник чангит
 разбудítь сэривми
 развэдáть сипкитми
 развэдáка сипкичин
 развэшивáть локотми
 разглядéть ичэтми
 разговáривать улгучэмэтми
 разгрáбить тагдыми
 раздáть бутми
 раздáться ингуми, долдывми,
 ими
 разделítельный, -ая, -ое бо-
 ричивун
 разделýный, -ая, -ое хэрэкэ,
 боривча
 разжигáть иладями
 разíнуть ангами
 разнести нгэнэвдеми
 рáзный, -ая, -ое хунгтутыкин
 разрéзатъ минэми
 разрешítь гэдыми
 разрúшить сукчами
 разрывáть этытми
 разúчивать алагуми
 разыскивáть гэлэктэми
 рак рак (*муды бэйнгэкэн*)
 рáма рама
 рáна гоёвун
 рáненный, -ая, -ое гоёвунни-
 вча
 рáно унэ
 рáньше унэтмэрит
 раскрáсить дэвэксэт онёми
 распíливать хуналми
 распили́ть хуцадыми
 расплáта тангматэ
 рассердítься тыкулми
 рассказ улгур
 рассказывáть улгучэндеми
 рассмáтривать ичэтчэми

расстрéл вактадыжит
 растáять хулуми, унми
 растéние чука, балдыган
 растí балдыдыми
 растяну́ться сувурэми
 расцветáть балдыми
 рвать тэкэдеми, касидями
 ребёнок кунгакан
 ребýчий, -ья, -ье кунгакады
 ревьёт оредями
 револьвёр нгалэды пэктырэв-
 кэн
 рéзатъ минэдеми
 резвítься сэвдендеми, дэмэр-
 деми
 рекá бира
 рéльса сэлэмэду хоктоду сэ-
 лэмэл нгэнэкичил
 ремéнь уси
 репа репа (*журеды балдыгар*)
 рéчка биракан, бирая
 речъ турэн
 решáть решайми, дялдами
 рёв орен
 рисовáть онёдэми
 рисúнок онёвун
 ров якта
 рог ие
 рóдина балдыдык буга
 родítели амтыл
 родítься балдыми
 роднóй, -áя, -бе мэнигив
 рождéние балдыдыкин
 рожъ бурдук чукал
 росá силэксэ
 росомáха дянтаки
 рот амга
 рóта кусимнил харин
 рóща моса
 рубáнок ирэпчинэ (*хаваливун*)
 рубítь токтоми
 ружьё пэктырэвун
 рукá нгалэ
 рукав уксэ
 рукавица коколло
 руководítь нунгними
 руководство нунгничивун

ру́сский, -ая, -ое луча
ручѐй бираякан, юктэкэн
ру́чка нгалэкан
ры́ба олло
рыба́к олломимни
рыба́лка олломокит
ры́бный, -ая, -ое оллоды;
ры́жий, -ая, -ее игдяма
ры́скать дынгилэденэ, нгосу-
ктадями

рысь секалан, нонно
ры́хлый, -ая, -ое хумтэлме
рыча́ть ореми, коктырими
рю́мка рюмка (*чонгтококон*)
ряби́на нуктэ
рябо́й, -а́я, -бе мэримэ
рябчик хинуки
гяд даран
рядом дагат

С

с: с горы—урэдук; с братом—
нэкуннунми
са́бля кусиды кото
сад сад, балдыгакит
са́жа конгномо нучи, коро
сажа́ть тэгэвкэнми
саза́н сазан (*олло гэрбин*)
сала́зки толлокикар
са́лки эвивун
са́ло имуксэ, имурэн
сало́т салют (*праздникту пэ-
ктырукит*)
сам мэнэкэн
самолёт дэгиктэвун
са́ни толгоки
санита́р ачимни бэлэмнин
са́нки толгокикан
сапо́г унта
сапо́жник унталва омни
сбор умивун, тавдякит
свалить огоми, анами
сварить улеми, силэми
све́ргнуть ачингими, эрэсми
свет нгэри, хеву
свети́ть нгэриведеми, хэвутчэми
светло́ нгэрипчу
свѣ́чка свечка, нгэривун, хеву-
кэн
све́кла све́кла (*куреду балды-
ган*)
свива́ть яптуми
свинѐц тудя
свобода тынмукуит

свободный, -ая, -ое хавая ачин,
тынмучэ
связа́ть хэркэми, уилдыми
связа́ст кусинду уилдымни
сдава́ться давдадами
сдать буми
сде́лать оми
сдира́ть лукчами
сев хумтэки, путэки
се́вер долборгида
сего́дня эси
седло́ лочоко
седьмо́й, -а́я, -бе надытын
сейча́с эситкэн
се́ло гулэсэг
сельсовѐт гулэсэгды совет
се́мечко чэмэкэн
се́мнадцать дяшнадан
семь надан
семья́ семья, кэргэн
се́мя чэмэ
се́нтябрь сируласани
се́рдиться тыкундеми
се́рце меван, сэлэмэ
серебро́ мэнгун
середина́ дулин
серп бурдук чукаван усивун
се́рый, -ая, -ое игдяма, боро
сестра́ экин, нэкун-асаткан
сесть тэгэми
се́тка адылкан, читкэ
сеть адыл
сжима́ться камними

сибирский, -ая, -ое сибирьды
сидеть тэгэтми
сила энгэси
сильно сот
сильный, -ая, -ое энгэсичи
сийний, -ая, -ее чутума
ситец торга
сито путэвун
сиейть дюсэнэми
сказать гүнми
сказка нимнгакан
скакать чиммэнми
скамейка нгоним тэгэнги
скамья нгоним тэгэнги
скатерть столды сэктэвун
сквозь лупумнэк
складка малтур
складывать малтуми
скобка самэлки
сковородка ковордо
сколькo окн, ады
скорей химат, камаят, дыгэрит
скрипеть чикинами
скриваться дыкэруми
слава ая улгур
славный, -ая, -ое аямама, ду-
лумну
сладеть аяралдыми
следующий, -ая, -ее амаргу
словно: словно большой—
хэгдыгэчин
слово турэн
слог турэн хан
сложить малтуми, нэми, хавми
слэй улгумэлтэ
сломать капуми
слон нямаду дуннэду бидери
(эюн
служба хавалкит
служить хавалми
случилось оран
слышать долдыми
смекать дялдами
сметана сметанадук имурэнмэ
овкил
смех инер
смола нючэ
смородина нгокли, игэликтэ
смотреть ичэтии

снайпер пэктырулэн
снаряд тэвур
снаряжение итыгавча идэгэ
сначала нонон
снег сингилгэн, иманна
снежный, -ая, -ое иманначи
снежок сингилгэкэн, иманна-
кан
снести вгалими
снимать лукми
собака нгинакин
собирать тавми, умунуми
соболя некэ
сoвa ингтылгун
совершать оми
совершенно куктэ
советский, -ая, -ое советты
совсем куктэ
созданный, -ая, -ое итывча,
овча
созревать ирчэми
сок чукса
солдат кусимни
солить турукэдэми
солнце дылача
словей чипича-икэлэн гэрбин.
соль турукэ
сом олло гэрбин
сон мелкин, толкин, ами
сор паннэ
сорваться касиргами, сучами
сорок дыгиндяр
сосать укуми
сосед нимэр
соседка нимэр-аси
соседский, -ая, -ое нимэрдэ
соскочить микчанми
сосна дягда
составлять иливми
состариться сагданми
сосулька чургисикта
спасать айдями
спасаться аичивми
спасибо спасибо
спать асиндеми
спеть икэли
спешить хэлинчэдеми
спина сэгдөннэ

списáть дукуми
спичечная фабрика нуливурва
одяри фабрика
спичка нуливун, того
сплотить намаралдыми, умунувкэнми
спокойно дулумнут, энэ хивиндяна
спор муссэмэчин
спобить муссэмэтми
справиться давдыми, тэрэми
спрашивать хангукгами
спрятаться дыкэнми
сравняться урэмкэчивми
сражаться налдыми, кусилдыми
сражение налдычан, кусилдын
среда среда
средй дулиндун, сигдылэдун
срубить токтоми, хогми
срывать касидями
ставить иливми
стадо авду
стакан кугдыка, чонгтоко
становиться илдями, одями
станция илжит
станцевать пляхими, икэлдыми, хэкимнэми
старик этыркэн
старший, -ая, -ее сагдагу
старый, -ая, -ое холокто, сагды
стать илми, оми, бими; стало
темно—хактыраран
свол мугдэкэн
стелить сэктэдеми, гиркэдеми
стена гулэ олдонин
стенной, -ая, -бе олдомо
степь кэвэр
стереть тэсими
стеречь этэетми
стихать симургадыми, чэрургэдеми
сто нямади
столб мугдэкэн, мо гарая ачин, туру
столбик мугдэкэн, турукэн
столица сотку город

столяр алдычимни
стон нинггур
стонать нинггудеми
сторож этэечимни, тыгичимни
стоять илитми
страна буга
странца бумэгады авданна
страх неливси, нгэлэму
страшно неливсинчу, нгэливсинчу
стрелá луки, гарпа, нюр
стрелка ичэвкэвун
стрелять пэктыруми
строгать кангадаеми, алдыдыми
стробиться илилдыми, овми, нтывми
стро́йный, -ая, -ое илгачи
струсить нгэлэлми
стужа ингин
стук конгкон
стул тэгэнгки
стучать конгкодэми
стыдно каравси
сугрób чурбука, хувунгэ
судá дяврамур, парэходыл
судья унгилдыми
сук гара
сумка пота
сумрак хактыра
суп силэ
суровый, -ая, -ое тыкуи
сутки долбони-тыргани
сухарь олговчо колобо, кылытырэ
сухой, -ая, -бе олгокин
схватить дявами, кумлэми
счастливый, -ая, -ое кутучи
счастье куту
считать тангдыми
сшить уллими
съедать девми
съезд суглап
съехать сирунгкэтыми
сын хутэ, омологин
сытний, -ая, -ое аивкандери
сытый, -ая, -ое аивкуи
сюда элэ

табак дамга
 тайга аги
 так туги
 такой, -ая, -ое эргэчин
 там таду
 тарелка (*глубокая*) сушта
 била (*тыгэ*); (*мелкая*) капта-
 ма била (*тыгэ*)
 таскать эксэктэми, угактами
 ташить угами, эксэми
 таять хурудями, уними
 твой, твой, твоё синиги
 телёга иривун
 телёнок энгнэкэн, мачалэткан
 тело иллэ
 телячий, -ья, -ье энгнэкэды
 темнеть хактыралми
 тень ханян
 теперь эсикэн
 тепло няма
 тесный, -ая, -ое тыс
 тетерев хороки
 тетрадь дукувун
 течь эендеми
 тёмный, -ая, -ое хактыранчу,
 кубдумэ
 тёпый, -ая, -ое няманчу, ецу
 тётя экин
 тигр тигр (*бэйнгэ*)
 тихо чэрумэ, аракун
 тишина чэрүкэ
 ткать торгая одями, дарудями
 ткнуть сучусми
 тлеть яннэгдеми
 товар торга
 товарищ гирки, анда
 толкать анадями
 толкнуть анами
 толстый, -ая, -ое дырам
 только элэ
 тонкий, -ая, -ое нэмкун
 топуть эендеми
 топить эидеми
 топор сукэ
 топтать хэкми
 торжество хэгдымэмэ урун,
 курум

торжествовать сомат урун-
 деми
 точить хивэдеми
 точка точка, тупака
 точно элэкин, туги-дэ
 травá чука
 требовать гэлэдеми
 треска олло гэрбин
 третий, -ья, -ье или
 трещать тасканадями, хашка-
 пэдеми
 трещина хэнэ
 три илан
 тринадцать дянилан
 триста илан нямадил
 трогать иличэдеми
 тропинка хоктокон
 труба 1. труба эвивун кунн-
 дярн
 труба 2. сангнянма ювунги
 трубить кунидями
 трубка ганча
 трубочист сангнян ювункивэн
 тэсимни
 труд хава
 трудно ургэпчу
 трудящийся хавалдырн
 трус нгэлэкэс
 трусить нгэлэдеми
 трусливый, -ая, -ое нгэлэки
 тряпка торга
 туда тала
 туман тамнакса
 тундра дэт
 тут эду
 түфли асадыл унтал
 туча туксу
 тушить сидеми
 ты си
 тыл кусикиттук горо бидери
 дуннэ
 тысяча
 тюлень кума
 тюрьма тэгэвкэкит
 тяжесть ургэ
 тяжёлый, -ая, -ое ургэпчу
 тянуть танчэми

У

у дагадун;
 у дóма—дю дагадун;
 у мáтери—энеду
 убежáть туксами, сунтыми
 убивáть вадеми
 убирáть такусчами
 увидеть ичэми
 уводíть элгэдеми, сурувми
 угловóй аннгачи
 ўгол оннган
 уголёк эллакан
 ўголь элла
 угрожáть нгэлэвкэтми
 удáрить солтоми, иктэми
 удáрник ая хавамни, хавалан
 удáрница хавалан-аси
 удивíтельный, -ая, -оо декэнчу
 удивля́ться дивэдеми, декэн-
 чэми чайкадями
 ўдить хиннатчами
 ўдочка хинна
 уж кулин
 ўжин ужин, долбоды депивун
 ўзел чакилир, уирэн
 ўзкий, -ая, -оо тые, силимкун
 узóр сэрэ, илчэ, дурун, игра-
 вун, чиктыден
 укáз нунгивун
 укóл гидалар
 укра́сть дёромоми
 украшáть гуденнми
 укреплénие маннивувун
 ўлей сэрэнгки гулэкэнни
 улетáть дэгийми
 ўлица тулигидэ
 улыбáться инемудеми

улы́бка инемун
 ум дял, игрэ
 умéть савками
 умирáть булми
 ўмный, -ая, -оо дялчи, иргэчи
 уморíть дэрүвкэнми
 умывáльник авууун
 унести́ нгалими
 уничтожáть ачинигими
 унтý унтал
 уна́сть буруми
 упрýжка алагар, топог
 упусти́ть сучэвми
 усéсться тэгэлдыми
 устáть дэрүми
 устоя́ть тэрэчэми, мангичами
 устро́иться илгимамни
 уступíть буми
 усý гургакта
 утащíть сурувми, эксэми
 утёнок чивканчикан
 ўтка чивкан
 ўтро тымани
 ухáживать бэдунэми
 ухватíться кумлэми, дявами
 ўхо сен
 уходить сурулми
 учéбный, -ая, -оо алагувкитты
 учени́к алагувумни
 учени́ца алагувумни-асаткан
 учитель алагумни
 учительница алагумни-аси
 учíть алагудями
 учíться алагудями
 учúять амтами
 ушиб хэкисин

Ф

фами́лия фамилия, илэл гэр-
 билтын
 фáртук нэл
 февраль эктэнгкирэ
 фýлин гарэ
 флот флот (*длараавур*)

фонáрь хеву
 фóрточка окноду уркэкэн
 фράза гунмувкэ
 фронт фронт (*кусикит*)
 фура́жка дяогасик авуун
 фуфáйка урумкун сун утэвчэ

Х

халат халат (*тэтыгэ*)
 хариус ниру
 хата дю
 хватать дявадями, тагдысми
 хвбйный, -ая, -ое сэктэмэ
 хвост ирги, кутурук
 хвостик иргикэн
 хвой сэктэ
 хйтрый, -ая, -ое мурун, дяличн
 хйщный, -ая, -ое торгон, хугн
 хлеб колобо
 хлопок хлопок (*балдыган*)
 ходить гиркуми

хозяин нюнгэ
 холод ингин
 холодно ингимэмэ
 холбдний, -ая, -ое ингинипчу
 хорбший, -ая, -ее ая
 хоробб аят
 хотеть омуми, кэми, некчэми
 храбрый, -ая, -ое бэркэ, нгэ-
 лэе ачин
 хранить одэми, нэкчэми
 худбй, -ая, -бе эру
 худощавый, -ая, -ое дяланга

Ц

цапля хэгды дэги гэрбин
 царь тэгэмэр
 цвести балдыми
 цветок цветок, гоёкокто, сэр-
 вэргэктэ
 цэлиться чокончомн
 целовать нюкандеми

цэлый, -ая, -ое упкачин
 цель чоковун
 цена таман
 цепляться човоколоми
 цепь кэирги
 цифра тангу самэлкин
 цыплёнок тумитыткан

Ч

чайка умнгэты
 чайный, -ая, -ое чайты
 час час
 часовбй тыгичимни, караву-
 чимни
 частьца хакапин
 часть хан
 чашка тыгэ
 чаша сигикаг
 челнок челнок, онгочо
 человек бэе, илэ
 червяк куликан
 через лурбэмнэк, колпомнок
 черёмуха иннгэктэмкурэ
 чернеть конгноромн
 черныка девсигэ, унукта
 чернила чернила, конгноромун
 чернильница черниларук
 черта играп
 четыре дыгин

четырнадцать дяндыгин
 чёрный, -ая, -ое конгномо,
 лупчурин
 чётко ая, тыливгэн
 чинить санганэдеми, такусчами
 число тангу
 чистить тэсидеми
 чисто дучамат
 чистота дучали
 чистый, -ая, -ое дучама
 читать тангдями
 чтение тангивун
 что экун
 что-нибудь экун-мал
 чувствовать сэчэдеми, мэдэми
 чугун кулэр
 чудэсный, -ая, -ое гудеймэмэ,
 аямама
 чужбй, -ая, -бе хунгту
 чулок купури